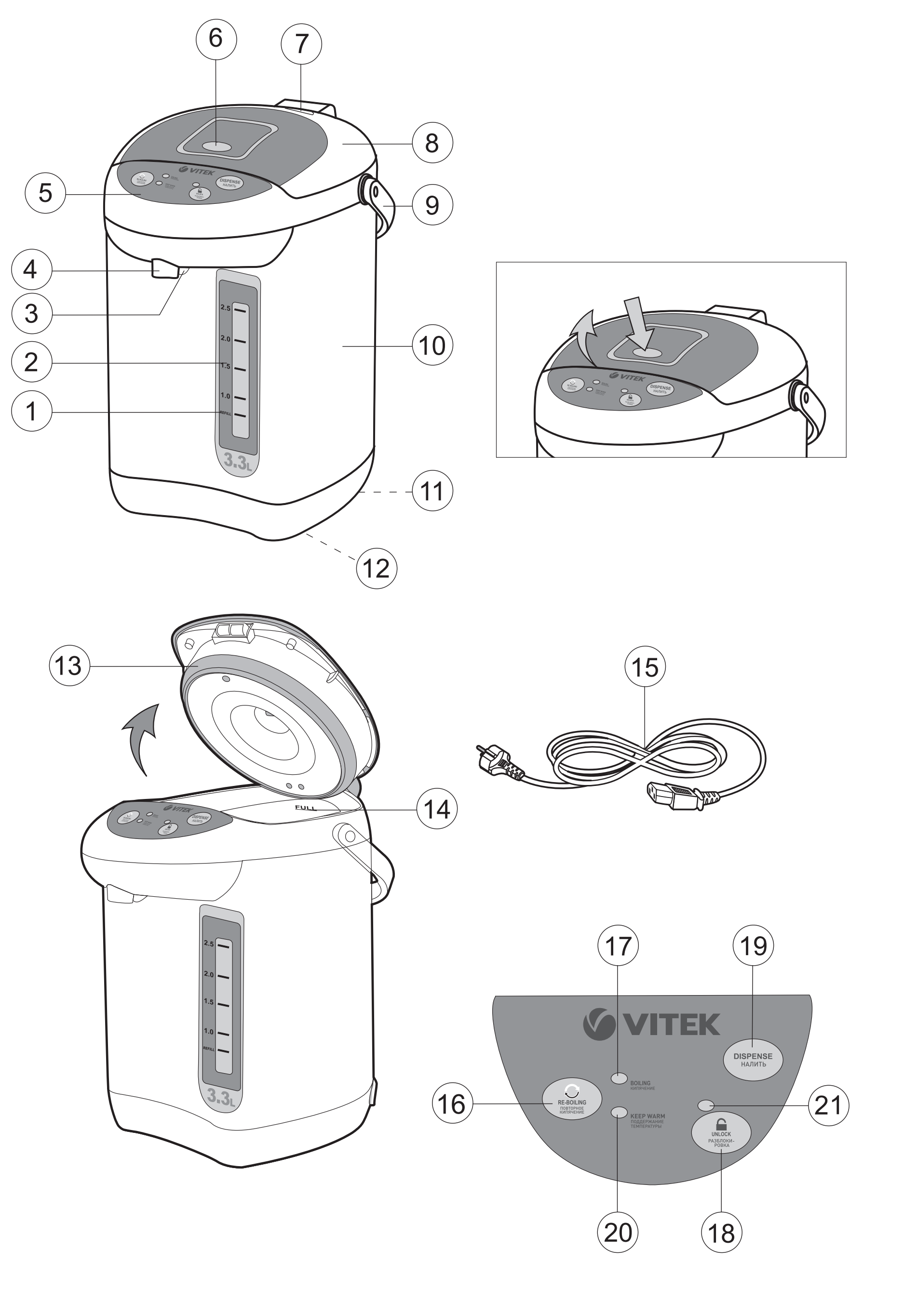


ENGLISH

THERMOPOT
Electric thermopot is intended only for water boiling. For proper and safe usage of the unit, read this instruction carefully.

DESCRIPTION
1. "REFILL" mark
2. Water level
3. Water dispense button
4. Water spout
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Steam escape holes
8. Removable upper lid
9. Carrying handle
10. Case
11. Power cord jack
12. Rotating base
13. Sealing gasket
14. "FULL" mark
15. Power cord

Control panel
16. "REBOILING" button
17. Water boiling indicator
18. "UNLOCK" button
19. "DISPENSE" (pour) button
20. "KEEP WARM" indicator
21. Unblock water supply indicator

ATTENTION
Improper usage of the unit may cause injuries or damages.

OPERATING INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS
- Before switching the unit on read this instruction carefully.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Power cord is equipped with the euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands, it may lead to electric shock or injuries.
- Hold by the plug not by the cord while disconnecting.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not drop and do not bend the unit.
- Use the thermopot only for water boiling, do not use to heat or boil other liquids.
- Make sure that water level is not below the "REFILL" mark and not higher than the "FULL" mark.
- Do not fill the thermopot putting it under tapping water, use suitable cup for it.
- Put the unit on the flat stable surface.
- Do not use the unit near the walls and furniture. Outgoing steam may lead to deformation or other damages of the walls and furniture.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- When children or disabled persons are near the thermopot, it is necessary to be especially careful.
- Make sure that the power cord is not hanging over the table and make sure that it does not touch heated surfaces.
- Do not open the lid while boiling and do not add water.
- Do not rotate the unit while adding water.
- Do not imply force to close the lid. Close the lid firmly.
- Keep your hands away from steam openings otherwise you can get burns. Do not block steam openings by foreign objects.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the thermopot, filled with boiling water, do not touch lid opening button.
- Do not carry the thermopot, by holding the lid opening button.
- Open the lid to pour the remaining hot water. Be careful while pouring out hot water.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.
- Before taking the unit away for keeping, unplug it, pour out water and let it cool down.
- Check the power cord and the plug periodically.
  Do not use the thermopot if there are damages in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. It may lead to a fire, electric shock, or injuries. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.

FIRST USAGE
- Unpack the thermopot.
- Before switching on make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Open the lid (8), by pressing the (6) button and holding the lid.
- Fill the thermopot with water, using the suitable cup, do not overfill, fill to the (14) "FULL" mark.
- Insert the power cord plug (15) into the outlet (11) on the case, and the plug into the socket.
  The thermopot will switch on into keep warm mode; the indication (20) will be flashing.
- Press the (16) button to switch on the boiling mode, the indicator (17) will light up, and the indicator (20) will go out.
- After water starts boiling, the unit will switch to temperature keeping mode, the indicator (17) will go out and the "KEEP WARM" indicator (20) will light up.
- Pour out water, press the (18) "UNLOCK" button to unlock water dispensing pump, the indication (21) will light up.
- Put a cup under the water spout (4), by pressing water dispensing button (3).
- The second way: Put a cup under the water spout (4), by pressing water dispensing button DISPENSE (19).

Note: Water dispensing is performed only with the lighting indication (21).

- Pull out the plug from the socket.
- Open the lid (8), by pressing the (6) button and holding by it pull the lid (8) forward and remove it.
- Pour out the remaining water from the unit.

Attention! During dispensing water be careful not to get burns from hot water.

USING OF THE UNIT
- Fill the thermopot with water and plug it. The unit will switch on into the keep warm mode, the indicator (20) will be flashing.
- Press the (16) button to switch on the boiling mode, the indicator (17) will light up, and the indicator (20) will go out.
  After water starts boiling, the unit will switch to temperature keeping mode the "KEEP WARM" indicator (20) will light up.
- When water goes below the (1) "REFILL" mark, open the lid (8) and refill water, do not overfill (14) "FULL".
- In the temperature keeping mode (the indication (20) "KEEP WARM" is on), you can press the (16) button, the indicator (17) will light up, to switch off the re-boiling mode press the (16) button once again.
- Hot water is supplied in two ways: - automatically, when cup presses the water dispense spout (3); - when pressing the (19) "DISPENSE" button.

Attention!
Water is dispensed only when the (21) indication is on, lock/unlock is switched by the (18) "UNLOCK" button.

- After usage, pour out water from the unit, unplug it, let the unit cool down completely and take it away for keeping.

CLEAN AND CARE
- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the thermopot into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.

Spots on the inner surface of the thermopot
Under the influence of different additives, contained in water, inner surface may change its color.
- You can remove such spots using citric acid or vinegar.
- To remove lemon taste, boil water and pour it away. Repeat the procedure until the taste disappears.

Scale removal
- Scale, appearing inside the thermopot, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the thermopot with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1. Boil water and leave the unit for a night. In the morning pour out water, fill the thermopot with water till max. mark, boil it and pour out water.
- You can use special substances for electric thermopots to remove scale.
- After removal of scale, boil clear water and pour it out.

Specifications:
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Max. power: 750 W
Max. capacity: 3.3 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of appliance - 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

WASSERKOCHER (THERMOPOT)
Der Wasserkocher (Thermopot) ist nur für das Wasseraufkochen geeignet. Um das Gerät richtig und sicher zu nutzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch.

BESCHREIBUNG
1. Wassernachgußanzeige «REFILL»
2. Füllstandsanzeige
3. Schalttaste der Wasserzufuhr
4. Tülle des Wasserflüsses
5. Steuerungsplatte
6. Taste der Deckelöffnung
7. Dampfaustrittslöcher
8. Abnehmbarer Schutzdeckel
9. Tragegriff
10. Gehäuse
11. Anschlussstelle für Netzkabel
12. Drehbares Gestell
13. Dichtung
14. Wasserstandgrenzlinie «FULL»
15. Netzkabel

Steuerungsplatte
16. Koch/Nachkochtaste «RE-BOILING»
17. Indikator des Betriebs des Wasseraufkochens
18. Taste der Entriegelung/Einschaltung der Wasserzufuhr «UNLOCK»
19. Einschalttaste der Wasserzufuhr «DISPENSE»
20. Indikator des Wärmehaltebetriebs «KEEP WARM»
21. Indikator der Entriegelung der Wasserzufuhr

Achtung! Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu Verletzungen oder Eigentumsschäden führen.

BETRIEBSANLEITUNG
WICHTIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Wasserkochers lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit nassen Händen anzuschließen und abzuschalten, das kann zu einem Stromschlag oder einer Verletzung führen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie ihn am Stecker.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät fallen zu lassen und zu neigen.
- Nutzen Sie den Wasserkochen nur fürs Aufkochen von Wasser, es ist nicht gestattet, anderen Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie «REFILL» sinkt und die Grenzlinie «FULL» nicht übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser direkt aus dem Wasserhahn zu füllen, nutzen Sie dafür einen passenden Behälter.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät neben den Wänden oder Möbel hinzustellen. Der aus dem Wasserkocher austretende Dampf kann zur Deformierung und anderen Beschädigungen von Wänden und Möbeln führen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heisse oder scharfe Gegenstände nicht berührt.
- Nie den Deckel während des Aufkochens von Wasser öffnen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei der Wasserzufuhr zu drehen.
- Wenden Sie keine Kraft an, um den Deckel zu schließen. Schließen Sie den Deckel sicher zu.
- Es ist nicht gestattet, die Hände an den Dampfaustrittslöchern zu halten, um Brandwunden zu vermeiden. Sperren Sie nie die Dampfaustrittslöcher mit irgendwelchen Gegenständen ab.
- Berühren Sie nie heiße Oberflächen des Wasserkochers.
- Seien Sie beim Übertragen des mit dem heißen Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig, berühren Sie die Deckelöffnungstaste nicht.
  Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu übertragen und an der Öffnungsdeckeltaste zu halten.
  Um das gebliebene heiße Wasser abzugießen, nehmen Sie den Deckel ab. Seien Sie vorsichtig beim Wasserabgießen.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken oder reinigen, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab, kühlen Sie und trocknen Sie es ab.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn er nicht richtig funktioniert oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es kann zu Bränden und Stromschlägen führen. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

VOR DER ERSTNUTZUNG DES GERÄTS
- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Öffnen Sie den Deckel (8), drücken Sie die Taste (6), halten Sie dabei den Deckel.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser mit Hilfe einer passenden Tasse an, achten Sie darauf, dass die Wasserstandgrenzlinie (14) «FULL» nicht überstiegt wird.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (15) in die Steckdose (11) am Wasserkocher und den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Es schaltet sich in die Wärmehaltefunktion ein, dabei wird der Indikator (20) aufleuchten.
- Drücken Sie die Taste (16), um den Aufkochbetrieb einzuschalten, dabei wird der Indikator (17) aufleuchten und der Indikator (20) erlöschen.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher in den Wärmehaltebetrieb um, dabei wird der Indikator (17) erlöschen und der Indikator «KEEP WARM» (Wärmehaltebetrieb) (20) leuchtet auf.
- Gießen Sie das Wasser ab. Entsperren Sie dafür die Pumpe der Wasserzufuhr mit der Taste (18) «UNLOCK» (Entriegelung), dabei wird der Indikator (21) aufleuchten.
- Nehmen Sie passendes Geschirr für das Wasser, setzen Sie es unter den Ausguss (4), drücken Sie dabei die Wasserzufuhrtaste (3).
- Andere Möglichkeit: Stellen Sie den passenden Behälter unter die Tülle des Wasserflüsses (4) und drücken Sie die Taste der Wasserzufuhr (19) «DISPENSE» (auffüllen).
  Anmerkung: die Wasserzufuhr erfolgt nur beim eingeschalteten Indikator (21).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel (8), drücken Sie die Taste (6), indem Sie diese festhalten, ziehen Sie den Deckel (8) nach vorne und nehmen Sie ihn ab.
- Gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserkocher ab.

***Achtung!** Seien Sie während des Wasserablaufs vorsichtig, um die Erhaltung von Verbrühungen mit heissem Wasser zu vermeiden.*

NUTZUNG DES WASSERKOCHERS
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Es schaltet sich in die Wärmehaltefunktion ein, dabei wird der Indikator (20) aufleuchten.
- Drücken Sie die Taste (16), um den Aufkochbetrieb einzuschalten, dabei wird der Indikator (17) aufleuchten und der Indikator (20) erlöschen.
  Nach dem Aufkochen schaltet sich das Gerät in den Wärmehaltungsbetrieb um, dabei wird der Indikator «KEEP WARM» (Wärmehaltebetrieb) (20) aufleuchten.
- Bei der Senkung des Wasserstandes unter die Wasserstandgrenzlinie (1) «REFILL», öffnen Sie den Deckel (8) und füllen Sie das Wasser nach; es ist nicht gestattet, die maximale Wasserstandgrenzlinie (14) «FULL» zu übersteigen.
- Während der Nutzung des Wärmehaltebetriebs leuchtet der Indikator (20) auf, das bedeutet, dass der Nachkochbetrieb genutzt werden kann, indem Sie die Taste (16) drücken, dabei leuchtet der Indikator (17) auf. Um die Nachkochfunktion abzuschalten, drücken Sie nochmals die Taste (16).
- Wasserzufuhr erfolgt zweierlei: - automatisch, wenn Sie mit passendem Geschirr die Wasserzufuhrtaste (3) drücken; - wenn Sie die Taste (19) "DISPENSE" drücken.

***Achtung!** Die Wasserzufuhr erfolgt nur beim eingeschalteten Indikator (21), die Entriegelung erfolgt mit der Taste (18) «UNLOCK» verwirklicht.*

- Nach der Nutzung des Geräts, gießen Sie das Wasser ab, schalten Sie es vom Stromnetz ab, lassen Sie es abkühlen und nehmen Sie es zur Aufbewahrungsstelle weg.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Flecken auf der Innenseite des Wasserkochers
Bei der Einwirkung verschiedener Zusatzstoffen, die sich im Wasser enthalten, kann die innere Metalloberfläche ihre Farbe ändern.
- Flecken können mit Zitronensäure oder Speiseessig entfernt werden.
- Zur Beseitigung des Beigeschmacks von Zitronensäure oder Essig kochen Sie das Wasser auf und gießen Sie es ab. Wiederholen Sie diese Prozedur bis zur vollen Beseitigung des Geruchs und des Beigeschmacks.

Entkalkung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese über eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Zur Entkalkung können spezielle Mittel verwendet werden, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.
- Nach der Entkalkung kochen Sie reines Wasser auf und gießen Sie es ab.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Leistung: 750 W
Fassungsvermögen: 3,3 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

ТЕРМОПОТ
Электрический чайник-термос (термопот) предназначен только для кипячения воды. Для того чтобы правильно и безопасно пользоваться электроприбором, внимательно изучите данное руководство.

ОПИСАНИЕ
1. Отметка необходимости долива воды «REFILL»
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка включения подачи воды
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Съемная верхняя крышка
9. Ручка для переноски
10. Корпус
11. Разъем для подключения сетевого шнура
12. Поворотная подставка
13. Уплотнительная прокладка
14. Отметка максимального уровня «FULL»
15. Сетевой шнур

Панель управления
16. Кнопка включения кипячения и включения повторного кипячения воды «REBOILING»
17. Индикатор режима кипячения воды
18. Кнопка разблокировки включения подачи воды «UNLOCK»
19. Кнопка включения подачи воды «DISPENSE» (налить)
20. Индикатор режима поддержания температуры «KEEP WARM»
21. Индикатор разблокировки подачи воды

Внимание! Неправильное использование прибора может привести к травме или к повреждению собственности.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
- Перед использованием электрического чайника-термоса внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.
- Не включайте чайник-термос без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Используйте чайник-термос только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике-термосе не был ниже отметки «REFILL» и выше отметки «FULL».
- Запрещается наполнять чайник-термос непосредственно из водопроводного крана, для этого используйте подходящую посуду.
- Ставьте чайник-термос на ровную и устойчивую поверхность.
- Запрещается располагать чайник-термос рядом со стенами или с мебелью. Выходящий из чайника-термоса пар может привести к деформации или другим повреждениям стен или мебели.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Будьте особенно внимательными, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых поверхностей.
- Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды.
- Не вращайте устройство при подаче воды
- Не прилагайте усилия для закрытия крышки. Надежно закрывайте крышку.
- Не подносите руку к отверстию для выпуска пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстия для выпуска пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника-термоса.
- Будьте осторожными при переносе чайника-термоса, наполненного кипятком, не касайтесь клавиши открытия крышки.
- Не переносите чайник-термос, взявшись за клавишу открытия крышки.
- Для слива оставшейся горячей воды снимите крышку. При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не мойте чайник-термос в посудомоечной машине.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и сетевую вилку.
  Не пользуйтесь чайником-термосом, если имеются неисправности или повреждения сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Это может привести к пожару, поражению электрическим током. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник-термос предназначен только для бытового использования.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Извлеките чайник-термос из упаковки.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.
- Залейте в чайник-термос воду, используя подходящую посуду; не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL».
- Вставьте штекер сетевого шнура (15) в разъем (11) на корпусе чайника-термоса, а вилку в сетевую розетку.
- Чайник-термос включится в режим поддержания температуры, при этом будет мигать индикатор (20).
- Нажмите кнопку (16) для включения режима кипячения, при этом загорится индикатор (17), а индикатор (20) погаснет.
- После того как чайник-термос закипит, он переключится в режим поддержания температуры, при этом индикатор (17) погаснет и загорится индикатор «KEEP WARM» (поддержание температуры) (20).
- Слейте воду. Для этого необходимо разблокировать включение помпы подачи воды, нажав кнопку (18) «UNLOCK» (разблокировка), при этом загорится индикатор (21).
- Подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), нажав при этом кнопку подачи воды (3).
- Второй вариант: Подставьте подходящую посуду под носик слива воды (3) и нажмите кнопку подачи воды (19) «DISPENSE» (налить).
  Примечание: подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (21).
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Приоткройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее, потяните крышку (8) вперед и снимите ее.
- Слейте остатки воды из емкости чайника-термоса.

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность, чтобы избежать получения ожогов горячей водой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Наполните чайник-термос водой и вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Чайник-термос включится в режим поддержания температуры, при этом будет мигать индикатор (20).
- Нажмите кнопку (16) для включения режима кипячения, при этом загорится индикатор (17), а индикатор (20) погаснет.
  После закипания воды прибор включится в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор «KEEP WARM» (поддержание температуры) (20).
- При снижении уровня воды ниже отметки (1) «REFILL» откройте крышку (8) и долейте воду; не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL».
- В режиме поддержания температуры индикатор (20) светится, можно включить режим повторного кипячения, нажав кнопку (16), при этом загорится индикатор (17) для отключения режима повторного кипячения еще раз нажмите кнопку (16).
- Подача горячей воды осуществляется двумя способами: - автоматически, при нажатии подходящей посудой на кнопку включения подачи воды (3); - при нажатии кнопки (19) «DISPENSE» (налить).

Внимание! Подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (21), разблокировка осуществляется нажатием на кнопку (18) «UNLOCK» (разблокировка).

- После использования прибора вылейте из него воду, отключите от сети, дождитесь полного остывания и уберите чайник-термос на хранение.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД
- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику-термосу остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника-термоса влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте чайник-термос в воду или другие жидкости.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.

Пятна на внутренней поверхности чайника-термоса
При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя металлическая поверхность может изменить свой цвет.
- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее. Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника-термоса, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник-термос до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник-термос водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- После удаления накипи вскипятите чистую воду и слейте ее.

Технические характеристики
Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность: 750 Вт
Максимальный объем воды: 3,3 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

РСТ МЕ 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ТЕРМОПОТ
Электрлік шәйнек-термос (термопот) тек суды қайнатуға ғана арналған. Электр құрылғыны дұрыс және қауіпсіз пайдалану үшін берілген басшылықты зейін қойып қарастырыңыз.

СИПАТТАМАСЫ
1. «REFILL» суды толықтыру қажеттілігінің белгісі
2. Жарықпен көмескілеуі бар су деңгейінің бағанасы
3. Су беруді қосу батырмасы
4. Суды төгу шүмегі
5. Басқару тақтасы
6. Қақпақты ашу пернесі
7. Бу шығару саңылауы
8. Алынбалы жоғарғы қақпақ
9. Тасуға арналған сап
10. Қорап
11. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
12. Айналмалы тіреу
13. Қымтағыш төселгіш
14. «FULL» максималды деңгей белгісі
15. Желілік бау

Басқару тақтасы
16. «RE-BOILING» суды қайнатуды қосу және қайталап қайнатуды қосу батырмасы
17. Суды қайнату режимінің көрсеткіші
18. «UNLOCK» суды құюды қосудың бұғаттаудан босату батырмасы
19. «KEEP WARM» белгіленген температураны сақтау режимінің көрсеткіші
20. «DISPENSE» (құю) суды құюды қосу батырмасы
21. Суды құюды бұғаттаудан босату көрсеткіші

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты дұрыс пайдаланбау жарақаттануға немесе меншіктің бүлінуіне әкелуі мүмкін.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
- Электрлік шәйнек-термосты пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау "еуропалық айыр тетікпен" жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек-термосты сусыз қоспаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және еңкейтпеңіз
- Шәйнек-термосты суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шәйнек-термостағы судың деңгейі «REFILL» белгісінен төмен және «FULL» белгісінен жоғары болмауын байқаңыз.
- Шәйнек-термосты тікелей сұқұбыры шүмегінен толтыруға тыйым салынады, ол үшін лайықты ыдысты пайдаланыңыз
- Шәйнек-термосты түзу және тұрақты бетке қойыңыз.
- Шәйнек-термосты қабырғаларға немесе жиһазға таяу орналастыруға тыйым салынады. Шәйнек-термостан шығатын бу қабырғалардың немесе жиһаздың деформациялануына немесе басқаша бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Аспапты тікелей жылу көздерінің немесе ашық оттың қасында пайдаланбаңыз.
- Егер қосылған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын байқаңыз.
- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз және суды құюды жүзеге асырмаңыз
- Суды құйғанда құрылғыны айналдырмаңыз.
- Қақпақты жабуға күш салмаңыз. Қақпақты мықты жабыңыз.
- Қолыңызды буды шығаруға арналған саңылауға таямаңыз, бұл күйікке әкелуі мүмкін. Буды шығаруға арналған саңылауларды қандай да бір заттармен жаппаңыз.
- Шәйнек-термостың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнатындыға толтырылған шәйнек-термосты тасығанда абай болыңыз, қақпақты ашу пернесіне қол тигізбеңіз.
- Шәйнек-термосты қақпақты ашу пернесінен ұстап тасымаңыз.
- Қалған ыстық суды төгу үшін қақпақты шешіңіз. Ыстық суды төккенде сақ болыңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Егер сіз аспапты пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Шәйнек-термосты ыдыс жуатын машинада жумаңыз
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, салқындауға және кебуге уақыт беріңіз.
- Желілік бау мен айыр тетікті тұрақты тексеріп тұрыңыз.
  Егер қораптың немесе желілік баудың қандай да бір бұзылулары болса, шәйнек-термосты пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Бұл өртенуге, электр тоғы соққысына әкелуі мүмкін. Ақаулықтар табылғанда тел туындыгерлес қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Электр шәйнек-термос тұрмыста пайдалануға ғана арналған.

ШӘЙНЕК-ТЕРМОСТЫ АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ
- Шәйнек-термосты ораудан шығарыңыз.
- Қосар алдында, аспаптың жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Пернеге (6) басып және одан ұстап, қақпақты (8) ашыңыз.
- Лайықты ыдысты пайдаланып, шәйнек-термосқа суды құйыңыз, «FULL» су деңгейінің максималды белгісінен (14) асырмаңыз.
- Желілік баудың істікшесін (15) шәйнек-термос корабындағы ағытпаға (11), ал айыр тетікті ашалыққа салыңыз.
- Шәйнек-термос температураны сақтау режиміне қосылады, сол кезде қайнату режимінің көрсеткіші (20) жанып-сөнеді.
- Қайнату режимін қосу үшін (16) батырмасын басыңыз, сол кезде (17) көрсеткіші жанады, ал (20) көрсеткіші сөнеді.
- Шәйнек-термос қайнағаннан кейін, ол температураны сақтау режиміне көшеді, сол кезде (17) көрсеткіші сөнеді және «KEEP WARM» көрсеткіші (20) (температураны сақтау) жанады.
- Суды төгіңіз. Ол үшін «UNLOCK» батырмасын (18) (бұғаттаудан босату) басып, суды құю сорабын қосуды бұғаттаудан босату қажет, сол кезде көрсеткіш (21) жанады.
- Су құйылатын шүмектің (4) астына ыдыс қойыңыз және су беру батырмасын (3) басыңыз.
- Екінші әдіс: Суды төгу шүмегінің (4) астына лайықты ыдысты қойып, суды құю батырмасына (19) «DISPENSE» (құю) басыңыз.
  Ескерту: судың құйылуы (21) көрсеткіші қосулы кезде ғана жүзеге асырылады.
- Желілік баудың айыр тетігін ашалықтан суырыңыз.
- Пернені (6) басып және одан ұстап, қақпақты (8) ашыңқыраңыз, қақпақты (8) алға қарай тартыңыз және шешіңіз.
- Шәйнек-термостың ішінен судың қалдықтарын төгіңіз.
  ***Назар аударыңыз!** Суды төгу уақытында ыстық судан күйік алуды болдырмау үшін сақ болыңыз.*

ШӘЙНЕК-ТЕРМОСТЫ ПАЙДАЛАНУ
- Шәйнек-термосты суға толтырыңыз және желілік баудың айыр тетігін ашалыққа салыңыз. Шәйнек-термос температураны сақтау режиміне қосылады, сол кезде (20) көрсеткіші жанып-сөнеді.
- Қайнату режимін қосу үшін (16) батырмасын басыңыз, сол кезде (17) көрсеткіші жанады, ал (20) көрсеткіші сөнеді.
  Су қайнағаннан кейін аспап температураны сақтау режиміне қосылады, сол кезде «KEEP WARM» көрсеткіші (20) (температураны сақтау) жанады.
- Судың деңгейі «REFILL» белгісінен (1) төмен түскенде, қақпақты (8) ашыңыз және суды толтырыңыз; «FULL» судың максимал деңгейі белгісінен (14) асырмаңыз.
- Температураны сақтау режимінде, көрсеткіш (20) жанып тұрады, батырманы (16) басып, қайталап қайнату режимін қосуға болады, сол кезде көрсеткіш (17) жанады, қайталап қайнату режимін сөндіру үшін тағы (16) батырмасын басыңыз.
- Ыстық су беру екі әдіспен жүргізіледі: автоматты түрде, сәйкесінше ыдыспен су беруді қосу батырмасын (3) басқан кезде; - "DISPENSE" батырмасын (19) басқан кезде.

***Назар аударыңыз!** Суды құю тек көрсеткіш (21) қосулы кезде ғана жүзеге асырылады, бұғаттаудан босату «UNLOCK» (18) батырмасымен (бұғаттаудан босату) жүзеге асырылады.*

- Аспапты пайдаланып болғаннан кейін одан суды төгіңіз, желіден ажыратыңыз, толық суытылуын күтіңіз және шәйнек-термосты сақтауға қойыңыз.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ МЕН КҮТІМІ
- Тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шәйнек-термосқа салқындауға беріңіз.
- Шәйнек-термостың сыртқы бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек-термосты суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Аспапты ыдыс жуатын машинада жумаңыз.

Шәйнек-термостың ішкі жағындағы дақтар
Су құрамындағы әртүрлі қоспалардың әсерінен металл ішкі жағы өзінің түсін өзгертуі мүмкін.
- Дақтарды жоюды лимон қышқылымен немесе асханалық сірке суымен жасауға болады.
- Лимон қышқылының немесе асханалық сірке суының дәмін жою үшін суды қайнатыңыз және оны төгіңіз.
  Иіс пен дәм толық жойылғанға дейін шараны қайталаңыз.

Қақты жою
- Шәйнек-термостың ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады, бұл оның шамадан тыс қызуына және анағұрлым тез істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Қақты жою үшін шәйнек-термосты максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз. Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шәйнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шәйнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Қақты жойғаннан кейін таза суды қайнатыңыз және оны төгіңіз.

Техникалық сипаттамалары
Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 750 Вт
Судың максималды көлемі: 3,3 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

TERMOPOT
Ceainicul-termos electric (termopot) este un aparat destinat numai pentru fierberea apei. Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire pentru o utilizare corectă şi sigură a aparatului electric.

DESCRIEREA APARATULUI
1. Cotă ce indică necesarul de completare cu apă «REFILL»
2. Indicatorul nivelului apei
3. Buton de conectare apei
4. Orificiu de scurgere a apei
5. Panou de comandă
6. Buton de deschidere a capacului
7. Orificiu de ieşire a aburilor
8. Capac superior schimbabil
9. Mâner pentru transportare
10. Corp
11. Compartiment pentru conductor
12. Suport rotativ
13. Garnitură de etanşare
14. Cota nivelului maxim «FULL»
15. Conductor de racordare

Panou de comandă
16. Buton de conectare a fierberii şi deconectare a fierberii repetate a apei «REBOILING»
17. Indicator al regimului de fierbere a apei
18. Buton de deblocare a conectării alimentării cu apă «UNLOCK»
19. Buton de conectare a alimentării cu apă «DISPENSE» (turnare)
20. Indicator al regimului de menținere a temperaturii «KEEP WARM»
21. Indicator de deblocare a alimentării cu apă

Important! Folosirea incorectă a aparatului poate duce la traumatisme sau deteriorarea bunurilor.

INSTRUCȚIUNE PENTRU EXPLOATARE
MĂSURI IMPORTANTE DE SECURITATE
- Citiți cu atenție instrucțiunea înainte de a folosi ceainicul-termos electric.
- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a aparatului coincide cu tensiunea rețelei.
- Conductorul de racordare este dotat cu fişă de standard european; conectați fişa în priza de rețea care este dotată cu legătură de pământ sigură.
- Pentru a evita producerea incendiului, nu utilizați piese intermediare la conectarea aparatului cu priza de rețea.
- Nu conectați şi deconectați conductorul de racordare cu mâinile ude, aceasta poate conduce la electrocutare sau traumatisme.
- Nu se scoate fişa din priza de rețea trăgându-se de conductor.
- Nu porniți ceainicul-termos fără apă.
- Nu scăpați şi nu înclinați aparatul.
- Folosiți ceainicul-termos doar la fierberea apei, este interzisă fierberea şi încălzirea în acesta a altor lichide.
- Aveți grijă ca nivelul apei în ceainicul-termos să nu fie mai mic de cota «REFILL» şi să nu depăşească cota «FULL».
- Este interzisă umplerea ceainicului-termos nemijlocit din robinet, utilizați în acest scop un vas potrivit.
- Aşezați ceainicul-termos pe o suprafață netedă şi stabilă.
- Este interzisă aşezarea ceainicului-termos în apropierea pereților sau mobilei. Aburii care iese din aparat pot conduce la deformări sau alte deteriorări ale pereților sau mobilei.
- Nu utilizați aparatul în apropiere imediată de surse de căldură sau foc deschis.
- Fiți deosebit de prudenți în cazul în care în preajma aparatului conectat se află copii sau persoane cu abilități fizice reduse.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă, aveți grijă să nu atingeți cu cablul de alimentare de muchii ascuțite sau de suprafețe încinse.
- Nu deschideți capacul în timpul fierberii şi nu turnați apă.
- Nu rotiți aparatul în timpul alimentării cu apă.
- Nu forțați capacul la închidere. Închideți cu siguranță capacul.
- Nu acoperiți cu mâna orificiul de ieşire a aburilor, aceasta poate conduce la arsuri. Nu acoperiți cu diferite obiecte orificiile de ieşire a aburilor.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale ceainicului-termos.
- Fiți prudenți la transportarea ceainicului-termos cu apă clocotită, nu atingeți butonul de deschidere a capacului.
- Nu atingeți butonul de deschidere a capacului în timp ce transportați ceainicul-termos.
- Deschideți capacul pentru a vărsa apa fierbinte rămasă. Aveți grijă când vărsați apa fierbinte.
- Întru evitarea electrocutării nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.
- Deconectați aparatul de la rețea în cazul în care nu îl folosiți sau înainte de curățare.
- Nu spălați ceainicul-termos în maşina de spălat vase.
- Înainte de conservarea aparatului sau înainte de curățare, scoateți-l din priză, vărsați apa şi lăsați aparatul să se răcească şi să se usuce.
- Verificați periodic conductorul de racordare şi fişa de rețea.
  Nu porniți ceainicul-termos dacă conductorul de racordare este deteriorat.
- Nu reparați aparatul de sine stătător. Aceasta poate conduce la incendiu, electrocutare. În cazul apariției de defecte adresați-vă punctului de deservire specializat.
- Ceainicul-termos electric este destinat numai utilizării casnice.

PREGĂTIREA CEAINICULUI-TERMOS PENTRU FUNCȚIONARE
- Desfaceți ambalajul şi scoateți ceainicul-termos.
- Înainte de pornire, asigurați-vă că tensiunea de lucru a aparatului corespunde cu tensiunea din rețea.
- Deschideți capacul (8), apăsând butonul (6) şi apucând de acesta.
- Turnați apa în ceainicul-termos, folosind un vas potrivit; nu-l umpleți peste măsură peste nivelul (14) «FULL».
- Introduceți ştecherul conductorului de racordare (15) în compartimentul pentru conductor (11) pe corpul ceainicului-termos, iar fişa în priza de rețea.
- Ceainicul-termos se va conecta în regimul de menținere a temperaturii, în timp ce indicatorul (20) se va aprinde.
- Apăsați butonul (16) pentru a porni regimul de fierbere, în acest timp se va aprinde indicatorul (17), iar indicatorul (20) se va stinge.
- După fierberea apei în ceainicul-termos, acesta se va comuta în regimul de menținere a temperaturii, în timp ce indicatorul (17) se va stinge şi se va aprinde indicatorul «KEEP WARM» (menținerea temperazturii) (20).
- Vărsați apa. Pentru aceasta scoateți blocajul de conectare a pompei de alimentare cu apă, apăsând butonul (18) «UNLOCK» (deblocare), în acest timp se va aprinde indicatorul (21).
- Puneți un vas potrivit sub orificiul de scurgere a apei (4) şi apăsați butonul de alimentare cu apă (19) «DISPENSE» (turnare).
  Notă: alimentarea cu apă are loc numai dacă indicatorul (21) este inclus.
- Scoateți fişa conductorului de racordare din priza de rețea.
- Întredeschideți capacul (8), apăsând butonul (6) şi apucând de aceasta, trageți capacul (8) înainte şi scoateți-l.
- Vărsați apa rămasă din rezervorul ceainicului-termos.

***Important!** Aveți grijă când vărsați apa pentru a evita arsurile ce pot fi provocate de apa fierbinte.*

FOLOSIREA CEAINICULUI-TERMOS
- Umpleți ceainicul-termos cu apă şi introduceți fişa conductorului de racordare în priza de rețea. Ceainicul-termos se va conecta în regimul de menținere a temperaturii, în acest timp se va aprinde indicatorul (20).
- Apăsați butonul (16) pentru a include regimul de fierbere, în acest timp se va aprinde indicatorul (17), iar indicatorul (20) se va stinge.
  După fierbere aparatul se va include în regimul de menținere a temperaturii, în acest timp se va include indicatorul «KEEP WARM» (menținerea temperaturii) (20).
- În cazul scăderii nivelului apei sub nivelul (1) «REFILL», deschieți capacul (8) şi adăgați apă; nu depăşiți nivelul maxim al apei (14) «FULL».
- În regimul de menținere a temperaturii indicatorul (20) luminează, regimul de fierbere repetată poate fi inclus apăsând butonul (16), în acest timp se va aprinde indicatorul(17), pentru deconectarea regimului de fierbere repetată apăsați încă o dată butonul(16).

***Important!** Alimentarea cu apă are loc doar dacă indicatorul (21) este inclus, blocajul este scos la apăsarea butonului (18) «UNLOCK» (deblocarea).*

- După folosirea aparatului vărsați apa, scoateți-l din priză, lăsați-l să se răcească şi puneți-l la păstrare.

ÎNTREȚINERE ŞI ÎNGRIJIRE
- Înainte de curățare deconectați aparatul de la rețea, vărsați apa şi lăsați-l să se răcească.
- Ştergeți cu o cârpă umedă suprafața exterioară a ceainicului-termos. Pentru spălare folosiți soluții de curățare delicate, nu folosiți perii de metal şi produse de curățare abrazive.
- Nu cufundați ceainicul-termos în apă sau alte lichide.
- Nu spălați aparatul în maşina de spălat vase.

Petele pe suprafața interioară a ceainicului-termos
Partea metalică interioară îşi poate schimba culoarea sub influena diferitor impurități ce se conțin în apă.
- Petele pot fu înlăturate cu ajutorul sării de lămâie sau a oțetului de masă.
- Pentru a înlătura izul de sare de lămâie sau oțet, fierbeți, apoi vărsați apa din ceainicul-termos. Repetați procedura până la înlăturarea deplină a mirosului şi izului.

Înlăturarea pietrei
- Depunerile de calcar în interiorul ceainicului-termos influenează calitățile gustative ale apei, precum şi schimbul de căldură între apă şi elementul de încălzire, ceea ce poate conduce la supraîncălzirea acestuia şi scoaterea mai rapidă din funcțiune.
- Pentru a înlătura depunerile de calcar, umpleți ceainicul-termos cu apă diluată cu oțet în proporție 1:2. Fierbeți lichidul şi lăsați-l pe noapte. Dimineața vărsați lichidul, umpleți ceainicul-termos cu apă până la nivelul maxim, fierbeți şi vărsați apa.
- Depunerile de calcar pot fi înlăturate cu ajutorul soluțiilor speciale destinate pentru ceainicele electrice.
- După înlăturarea pietrei fierbeți apa curată şi vărsați-o.

Date tehnice
Tensiune de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere maximă: 750 W
Capacitate maximă: 3,3 l

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de exploatare a aparatului – 3 ani.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

TERMOPOT
Elektrický čajník - izolační láhev (termopot) je určený jen pro vaření vody. Aby správně i bezpečně využívat elektrický spotřebič, pozorně si osvojte tuto směrnici.

POPIS
1. Značka nutnosti dolévání vody « REFILL »
2. Stupnice úrovně vody
3. Tlačítko zapnutí podávání vody
4. Nosík výpustu vody
5. Ovládací panel
6. Klávesa otevření víka
7. Otvory východu páry
8. Snímatelní vrchní víko
9. Rukověť pro přenošení
10. Korpus
11. Hnízdo pro připojení síťové šňůry
12. Otáčecí podložka
13. Těsnicí deska
14. Značka maximálně úrovně « FULL »
15. Síťová šňůra

Ovládací panel
16. Zapínací tlačítko vaření i spouštení opakovního vaření vody « REBOILING »
17. Indikátor režimu vaření vody
18. Připínáček zrušení blokovaní spouštení dodávky vody « UNLOCK »
19. Zapínací tlačítko dodávky vody «DISPENSE» (nalit)
20. Indikátor režimu udržovaní teploty «KEEP WARM»
21. Indikátor zrušení blokovaní dodávky vody

Pozor! Špatné využití přístroje může přivest k traumě nebo k poškození majetku.

PROVOZNÍ PŘEDPIS
DŮLEŽITE BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
- Před použitím elektrického čajnikutermosky pozorně pročtete předpis.
- Přesvědčete se, že pracovní napětí přístroje odpovída napětí síti.
- Síťová šňůra zaopatřená u « eurozastrčku »; připojujte jí do hnízda, obsahujícího spolehlivý kontakt uzemnění.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusy při připojení přístrojí k elektrickému hnízdu.
- Ne podpojujte i ne vytahejte síťovú šňůru mokrým rukama, to je může přivest k uhození elektrickým proudem nebo k traumě.
- Při odpojení síťové šňůrý od elektrické rozety držíte za vidličku, ale ne za sámu šňůru.
- Ne spouštejte čajník- izolační láhev bez vody.
- Ne pouštejte i ne nahýbejte přístroj.
- Použijte čajník- izolační láhev jen pro vaření vody, nesmí je ohřívát nebo vařit v něm další kapaliny.
- Sledte, aby vodní stav v čajniketermosce nebyl nižší než značka «REFILL» i výše než značka «FULL ».
- Nesmí je plnít čajník- izolační láhev bezprostředně z vodovodního kohoutku, proto použijte vyhovující nádobí.
- Stavte čajník- izolační láhev na rovny i stály povrch.
- Nesmí je rozmísťovat čajník- izolační láhev vedle zdí nebo nábytků. Vycházející z čajnikutermosky pára může přivest k deformaci nebo jiným poruchách stěn nebo nabytků.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti od zdrojů tepla nebo otevřeneho plameni.
- Buďte zejména pozorny, pokud vedle s fungujícím příborem jsou děti nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Ne přístupejte, aby elektrická šňůra sklánela se stolu, a také pozoruje za tím, aby ona ne týkálá se teplých nebo ostřych povrchů.
- Během vaření vody ne otevřejte víko i ne plnitě dodávku vody.
- Ne ohybejte vybavení při dodávce vody
- Ne přikládajte snahy pro zavírání víka. Spolehlívě kryjté víko.
- Ne přinášete ruku k otvoru pro výpusk páry, to je může přivest k spálenině. Ne blokujte otvory pro výpusk pary jakými- nebo předměty.
- Ne dotýkájte se teplých povrchů čajnikutermosky.
- Dejte pozor při přeložení čajnikutermosky, naplněného varem, ne týkejte se klávesy otevření víka.
- Ne přenošejte čajník- izolační láhev, ujmujíc klávesu otevření víka.
- Pro slévaní zbylé horké vody svlečte víko. Při výpustu horké vody buďte se opatrny.
- V zamezení úderu elektrickym proudem ne ponorujte přístroj ve vodu nebo jinou kapalinu.
- Odpojítě přístroj od síti, pokud vy jeho ne používáte nebo před čištěním.
- Ne myite čajník- izolační láhev v myčke pro nadobí.
- Předtím jak uklidit přístroj na dlouhodobé uskladnění nebo před čištěním, odpojíte jeho od síti, scedte vodu i dejte zařízení vychladnout i vyschnout.
- Diskontinuálně kontrolujte síťovou šňůru i síťovou vidličku. Nepoužívejte čajnik termosku, pokud jsou poškození nebo poruchy síťové šňůry.
- Nesmí je samostatně opravovat přístroj. To je může přivest k požáru, udeřu elektrckym prodem. Při odchalení poruchů se obracejte v autorizovaní servisní středisko.
- Čajnik-izolační láhev je určený jen pro domácnostní použití.

PRVNÍ VYUŽITÍ ČAJNIKUTERMOSKY
- Vytahnete čajník- izolační láhev z adjustace.
- Před zapnutím se přesvědčete, že pracovní napětí přístroje odpovída napětí obvodů.
- Odemkněte víko (8), stisknutím na klávesu (6) i ujmujíc ji.
- Naplníte čajník- izolační láhev vodou, používajíc vyhovující nádobí; ne prevyšejte značku maximální úrovně vody (14) «FULL».
- Vložte zástrčku síťové šňůry (15) v rozežeru (11) na korpusu čajnikutermosky, a vidličku do sítoveho hnízda.
- Čajniktermoska se zapojí v režimu zachovaní teploty, přitom bude mrkat indikátor (20).
- Klepněte tlačítko (16) pro spouštení režimu vaření, přitom vzplane indikátor (17), a indikátor (20) zhasne.
- Poté co čajník- izolační láhev začne vřít, on přepína se do režimu údržby teploty, přitom indikátor (17) zhasne i vzplane indikátor « KEEP WARM » (údržba teploty) (20).
- Scedte vodu. Proto nutno deblokovat zařazení čerpadla dodávky vody, stisknutím tlačítka (18) «UNLOCK» (zrušení blokády), přitom vzplane indikátor (21).
- Podstavte vhodnou nádobu pod nosík slití vody (4) a zatlačte na tlačítko podávání vody (3).
- Druhý způsob: Podložte vyhovující nádobí pod nosík slévaní vody (4) i klepněte tlačítko dodávky vody (19) «DISPENSE» (nalit).
  Poznámka: přivádění vody uskutečňují se jen při spouštenym indikátoru (21).
- Vytahnete vidličku síťové šňůry z rozety.
- Odclonite víko (8), stisknuv na klávesu (6) i ujmujíc ji, popotáhnete víka (8) vpřed i svlečte jeho.
- Scedte pozůstatky vody z nádrží čajnikutermosky.

Pozor ! Během slévaní vody buďte se opatrny, aby se vyhnout získání spáleniny od horké vody.

VYUŽITÍ ČAJNIKU-TERMOSKY
- Naplnite čajník- izolační láhev vodou i vložte vidličku síťové šňůry v rozetu. Čajniktermoska se napojí v režimú udržby teploty, přitom bude mrkají indikátor (20).
- Klepněte tlačítko (16) pro spouštení režimu vaření, přitom vzplane indikátor (17), a indikátor (20) zhasne.
  Za vření vody přístroj se napojí v režimu udržby teploty, přitom vzplane indikátor «KEEP WARM» (údržba teploty) (20).
- Při snižení úrovně vody pod značku (1) «REFILL» odemkněte víko (8) i dolejte vodu; ne převyšejte znařku maximálněho úrovně vody (14) « FULL ».
- V režimu udržby teploty indikátor (20) světí, lze spoustit režim opakovneho vření, stisknutím tlačítka (16), přitom vzplane indikátor (17) pro odpojení režimu opakopvneho vření ještě jednou stískníte tlačítko (16).
- Podávání horké vody se provádí dvěma způsoby: - automaticky, stlačením potřebné nádoby na tlačítko zapnutí podávání vody (3); - slačením tlačítka (19) "DISPENSE".

Pozor! Přivádění vody uskutečňují se jen při zapnutym indikátoru (21), zrušení blokovaní se uskutečňují klepnutím na tlačítko (18) «UNLOCK» (zrušení blokovaní).

- Za použití přístrojí scedte z něj vodu, odpojíte odsízi, dočkejte úplného chlazení i uklidilte čajník- izolační láhev na uschování.

OBSLUHA A UDRŽOVANÍ
- Před čištěním odpojíte přístroj od síti, scedte vodu i dejte čajnikutermosu vychladnout.
- Prošlapejte vnešní povrch čajnikutermosky vlhkou látkou. Pro odstranění znečištění použijte měkkých čisticích prostředků, nepoužívejte kovových kartáče i brousicími prací prostředky.
- Ne ponornujte čajník- izolační láhev ve vodu nebo další kapaliny.
- Ne myjte přístroj v myčke pro nádobí.

Stíny na vnitřní povrchu čajnikutermosky
Při působení nejrůznějších přísad, obsachujících Se ve vodě, vnitřní kovový povrch může změnit svou barvu.
- Odstranení stínů lze vykonávát pomoci citrónově kyseliny nebo stravneho octí.
- Pro odstranění příchuťě citrónové kyseliny nebo octu uvedte do varu vodu i scedte její. Opakujte úkony do úplného odstranení pachu i příchuťí.

Odstranení kotelni kámeny
- Kotelní kámená, vytvarející uvnitř čajnikutermosky, ovlivňuje chuťové kvality vody, a také narušuje výměnu tepla mezi vodou i ohřívačím prvkem, co může přivest k jeho přehřátí a víc než rychlému východu z činnosti.
- Pro odstranění se tvoří naplnit čajník- izolační láhev do maximálně úrovní vodou s razředením v ní stravním octěm v úměrách 2:1. Dovedete kapalinu do varu i nechejte její na noc. Ráno scedte kapalinu, naplníte čajník- izolační láhev vodou do maximálně úrovní, vyvaříte i scedte vodu.
- Pro odstranění se tvoří lze využít speciální prostředky, určený pro elekricke čajniky.
- Za odstranění se tvoří uvedete do varu čistou vodu i scedte její.

Technické charakteristiky
Napětí napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Nejvyšší výkon: 750 W
Maximální kapacita vody: 3,3 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roku

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ТЕРМОПОТ
Електричний чайник-термос (термопот) призначений тільки для кип'ятіння води. Для того щоб правильно та безпечно користуватися електроприладом, уважно вивчіть цей посібник.

Опис
1. Відмітка необхідності доливання води «REFILL»
2. Шкала рівня води
3. Кнопка включення подачі води
4. Носик зливу води
5. Панель керування
6. Клавіша відкриття кришки
7. Отвори виходу пари
8. Знімна верхня кришка
9. Ручка для перенесення
10. Корпус
11. Роз'єм для підключення мережевого шнуру
12. Поворотна підставка
13. Ущільнювальна прокладка
14. Відмітка максимального рівня «FULL»
15. Шнур для мережі

Панель управління
16. Кнопка увімкнення повторного кип'ятіння води «RE-BOILING»
17. Індикатор режиму кип'ятіння води
18. Кнопка розблокування увімкнення подачі води «UNLOCK»
19. Кнопка увімкнення подачі води "DISPENSE" (налити)
20. Індикатор режиму підтримки температури "KEEP WARM"
21. Індикатор розблокування подачі води

УВАГА! Неправильне використання приладу може призвести до травми або пошкодження власності.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
- Перш ніж використовувати електричний чайник-термос, уважно прочитайте інструкцію.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом або до травмування.
- При від'єднанні мережевого шнуру від електричної розетки тримайтесь за вилку, а не за сам шнур.
- Не вмикайте чайник-термос без води.
- Не кидайте і не нахиляйте прилад
- Використовуйте чайник-термос тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити в ньому інші рідини.
- Слідкуйте за тим, щоб рівень води в чайникутермосі не був нижче позначки «REFILL» і вище позначки «FULL».
- Забороняється наповнювати чайник-термос безпосередньо з водопровідного крану, для цього використовуйте підходящий посуд.
- Ставте чайник-термос на рівну і стійку поверхню.
- Забороняється розташовувати чайник-термос поблизу стін або меблів. Пара, що виходить з чайника-термосу може призвести до деформації або інших пошкоджень стін чи меблів.
- Не використовуйте прилад в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Будьте особливо уважними, якщо поруч із включеним приладом перебувають діти або особи з обмеженими можливостями.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звішувався зі столу, а також слідкуйте за тим, щоб він не торкався гарячих або гострих поверхонь.
- Під час кип'ятіння води не відкривайте кришку і не здійснюйте подачу води
- Не обертайте пристрій при подачі води
- Не докладайте зусиль для закриття кришки. Надійно закривайте кришку.
- Не підносьте руку до отвору для випускання пари, це може призвести до опіку. Не закривайте отвір для випуску пари будь-якими предметами.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь чайника-термосу.
- Будьте обережні при перенесенні чайника-термоса, наповненого кип'ятком, не торкайтесь клавіші відкриття кришки.
- Не переносьте чайник-термос, взявшись за клавішу відкриття кришки.
- Для зливання гарячої води, що залишилась, зніміть кришку. При зливанні гарячої води будьте обережні.
- Задля уникнення ураження електричним струмом не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
- Вимикайте прилад від мережі, якщо ви їм не користуєтесь, або перед чищенням.
- Не кладіть чайник-термос в посудомийну машину.
- Перед тим як прибрати прилад на тривале зберігання або перед чищенням, відключіть його від мережі, злийте воду і дайте приладу охолонути та висохнути.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур та мережеву вилку. Не користуйтеся чайникомтермосом, якщо існують несправності або пошкодження мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Це може призвести до пожежі, ураженню електричним струмом або до травм. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник-термос призначений тільки для побутового використання.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСУ
- Дістаньте чайник-термос з упаковки.
- Перш ніж увімкнути, переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Відкрийте кришку (8), натиснувши на клавішу (6) та взявшись за неї.
- Залийте в чайник-термос воду, використовуючи спеціальний посуд, не перевищуйте поділку максимального рівня води (14) «FULL».
- Вставте штекер мережевого шнуру (15) в роз'єм (11) на корпусі чайника-термоса, а вилку - в мережеву розетку.
- Чайник-термос ввімкнеться в режим кип'ятіння, при цьому загориться індикатор режиму кип'ятіння (20).
- Натисніть кнопку (16) для включення режиму кип'ятіння, при цьому засвітиться індикатор (17), а індикатор (20) згасне.
- Після того як чайник-термос закипить, він перемкнеться в режим підтримки температури, при цьому індикатор (17) згасне і засвітиться індикатор "KEEP WARM" (підтримка температури) (20).
- Злийте воду; для цього необхідно розблокувати увімкнення помпи подачі води, натиснувши кнопку (18) «UNLOCK», при цьому загориться індикатор (21).
- Підставте придатний посуд під носик зливу води (4), натиснувши при цьому на кнопку подачі води (3).
- Другий варіант: Підставте спеціальний посуд, наприклад чашку, під носик зливу води (4), натиснувши чашкою на кнопку подачі води (19) «DISPENSE» (налити).
  Примітка: подача води здійснюється тільки при увімкненому індикаторі (21).
- Вийміть вилку мережевого шнуру з розетки.
- Привідкрийте кришку (8), натиснувши на клавішу (6) і взявшись за неї, потягніть кришку (8) вперед і зніміть її.
- Злийте залишки води з ємкості чайника-термоса.

Увага! *Під час зливання води будьте обережні задля уникнення отримання опіків гарячою водою.*

ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА-ТЕРМОСА
- Наповніть чайник-термос водою та вставте вилку мережного шнура в розетку. Чайник-термос увімкнеться в режим підтримки температури, при цьому буде блимати індикатор (20).
- Натисніть кнопку (16) для увімкнення режиму кип'ятіння, при цьому засвітиться індикатор (17), а індикатор (20) згасне.
  Після закипання води прилад увімкнеться в режим підтримки температури, при цьому засвітиться індикатор "KEEP WARM" (підтримка температури) (20).
- При зниженні рівня води нижче поділки (1) "REFILL" відкрийте кришку (8).
- Долийте воду; не перевищуйте поділку максимального рівня води (14) "FULL".
- У режимі підтримки температури індикатор (20) світиться, можна включити режим повторного кип'ятіння, натиснувши кнопку (16), при цьому засвітиться індикатор (17) для відключення режиму повторного кип'ятіння ще раз натисніть кнопку (16).
- Подача гарячої води здійснюється двома способами: - автоматично, при натисканні придатним посудом на кнопку включення подачі води (3); - при натисканні на кнопку (19) "DISPENSE".

Увага! Подача води здійснюється тільки при увімкненому індикаторі (21), розблокування здійснюється натисканням на кнопку (18) "UNLOCK" (розблокування).

- Після використання приладу вилийте з нього воду, відключіть від мережі, дочекайтеся повного охолодження та заберіть чайник-термос на зберігання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД
- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду і дайте чайнику-термосу охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника-термоса вологою тканиною. Для видалення плям використовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник-термос у воду або інші рідини.
- Не кладіть прилад в посудомийну машину. Плями на внутрішній поверхні чайника-термосу.
  При впливі різноманітних домішок, що містяться у воді, внутрішня металева поверхня може змінити свій колір.
- Видалення плям можна здійснювати лимонною кислотою або столовим оцтом.
- Для усунення присмаку лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду і злийте її. Повторіть процедуру до повного усунення запаху і присмаку.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
- Накип, що утворюється всередині чайника-термосу, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник-термос до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Доведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Після видалення накипу скип'ятіть чисту воду і злийте її.

Технічні характеристики
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 750 Вт
Максимальний об'єм води: 3,3 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ТЭРМАПОТ
Электрычны чайнік-тэрмас (тэрмапот) прызначаны толькі для кіпячэння вады. Для таго каб правільна і бяспечна карыстацца электрапрыборам, уважліва вывучыце дадзенае кіраўніцтва.

АПІСАННЕ
1. Адзнака неабходнасці даліву вады "REFILL"
2. Шкала ўзроўня вады
3. Кнопка ўключэння падачы вады
4. Носік зліву вады
5. Панэль кіравання
6. Клавіша адкрыцця вечка
7. Адтуліны выйсця пары
8. Здымнае верхняе вечка
9. Ручка для пераноскі
10. Корпус
11. Раздым для далучэння сеткавага шнура
12. Паваротная падстаўка
13. Ушчыльняльная пракладка
14. Адзнака максімальнага ўзроўня "FULL"
15. Сеткавы шнур

Панэль кіравання
16. Кнопка ўключэння кіпячэння і ўключэнні паўторнага кіпячэння вады "REBOILING"
17. Індыкатар рэжыму кіпячэння вады
18. Кнопка разблакоўкі ўключэння падачы вады "UNLOCK"
19. Кнопка ўключэння падачы вады "DISPENSE" (наліць)
20. Індыкатар рэжыму падтрымання тэмпературы "KEEP WARM"
21. Індыкатар разблакіроўкі падачы вады

Увага! Няправільнае выкарыстанне прыбора можа прывесці да траўмы ці да пашкоджання ўласнасці.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ
ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ
- Перад выкарыстаннем электрычнага чайніка-тэрмаса ўважліва прачытайце інструкцыю.
- Пераканаецеся, што працоўнае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур мае "еўравілку"; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару, не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Не далучайце і не адлучайце сеткавы шнур мокрымі рукамі, гэта можа прывесці да паразы электрычным токам ці да траўмы.
- Пры адлучэнні сеткавага шнура ад электрычнай разеткі трымаецеся за відэлец, а не за сам шнур.
- Не ўключайце чайнік-тэрмас без вады.
- Не кідайце і не нахіляйце прыбор.
- Выкарыстоўвайце чайнік-тэрмас толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць у ім іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку-тэрмасе не быў ніжэй адзнакі "REFILL" і вышэй адзнакі "FULL".
- Забараняецца напаўняць чайнік-тэрмас непасрэдна з вадаправоднага крана, для гэтага выкарыстоўвайце падыходзячы посуд.
- Стаўце чайнік-тэрмас на роўную і ўстойлівую паверхню.
- Забараняецца размяшчаць чайнік-тэрмас побач са сценамі ці з мэбляй. Пара, якая выходзіць з чайніка-тэрмаса можа прывесці да дэфармацыі ці іншых пашкоджванняў сцен ці мэблі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі побач з уключаным прыборам знаходзяцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Не дапушчайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце за тым, каб ён не дакранаўся гарачых ці вострых паверхняў.
- Падчас кіпячэння вады не адкрывайце вечка і не ажыццяўляйце падачу вады.
- Не круціце прыладу пры падачы вады.
- Не прыкладайце высілкі для зачынення вечка. Надзейна зачыняйце вечка.
- Не падносьце руку да адтуліны для выпуску пары, гэта можа прывесці да апёку. Не зачыняйце адтуліны для выпуску пары якімі-небудзь прадметамі.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў чайніка-тэрмаса.
- Будзьце асцярожныя пры пераносе чайніка-тэрмаса, напоўненага кіпенем, не дакранайцеся клавішы адкрыцця вечка.
- Не пераносьце чайнік-тэрмас, узяўшыся за клавішу адкрыцця вечка.
- Для зліву пакінутай гарачай вады зніміце вечка. Пры зліве гарачай вады выконвайце асцярожнасць.
- Каб пазбегнуць удару электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншую вадкасць.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Не мыйце чайнік-тэрмас у посудамыйнай машыне.
- Перад тым як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне ці перад чысткай, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыбору астыць і высахнуць.
- Перыядычна правярайце сеткавы шнур і сеткавую вілку. Не карыстайцеся чайнікам-тэрмасам, калі маюцца няспраўнасці ці пашкоджанні сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор.
  Гэта можа прывесці да пажару, паразы электрычным токам. Пры выяўленні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны чайнік-тэрмас прызначаны толькі для побытавага выкарыстання.

ПЕРШАЕ ВЫКАРЫСТАННЕ ЧАЙНІКА-ТЭРМАСА
- Выміце чайнік-тэрмас з пакавання.
- Перад уключэннем пераканаецеся, што працоўнае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Адкрыйце вечка (8), націснуўшы на клавішу (6) і ўзяўшыся за яго.
- Заліце ў чайнік-тэрмас ваду, выкарыстоўваючы падыходдзячы посуд; не перавышайце адзнаку максімальнага ўзроўня вады (14) "FULL".
- Устаўце штэкер сеткавага шнура (15) у раздым (11) на корпусе чайнікатэрмаса, а відэлец у сеткавую разетку.
- Чайнік-тэрмас уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым будзе міргаць індыкатар (20).
- Націсніце кнопку (16) для ўключэння рэжыму кіпячэння, пры гэтым загарыцца індыкатар (17), а індыкатар (20) згасне.
- Пасля таго як чайнік-тэрмас закіпіць, ён пераключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым індыкатар (17) згасне і загарыцца індыкатар "KEEP WARM" (падтрыманне тэмпературы) (20).
- Зліце ваду. Для гэтага неабходна разблакаваць уключэнне помпы падачы вады, націснуўшы кнопку (19) "UNLOCK" (разблакоўка), пры гэтым загарыцца індыкатар (21).
- Падстаўце падыходзячую пасуду пад носік зліва вады (4), націснуўшы пры гэтым на кнопку падачы вады (3).
- Другі варыянт: Падстаўце падыходзячы посуд пад носік зліву вады (4) і націсніце кнопку падачы вады (19) "DISPENSE" (наліць).
- Нататка: падача вады ажыццяўляецца толькі пры ўключаным індыкатары (21).
- Выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Адчыніце вечка (8), націснуўшы на клавішу (6) і ўзяўшыся за яго, пацягніце вечка (8) наперад і зніміце яго.
- Зліце рэшткі вады з ёмістасці чайніка-тэрмаса.

Увага! Падчас зліву вады будзьце асцярожныя, каб пазбегнуць атрымання апёкаў гарачай вадой.

ВЫКАРЫСТАННЕ ЧАЙНШКА-ТЭРМАСА
- Напоўніце чайнік-тэрмас вадой і ўстаўце відэлец сеткавага шнура ў разетку. Чайнік-тэрмас уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым будзе міргаць індыкатар (20).
- Націсніце кнопку (16) для ўключэння рэжыму кіпячэння, пры гэтым загарыцца індыкатар (17), а індыкатар (20) згасне.
- Пасля закіпання вады прыбор уключыцца ў рэжым падтрымання тэмпературы, пры гэтым загарыцца індыкатар "KEEP WARM" (падтрыманне тэмпературы) (20).
- Пры зніжэнні ўзроўня вады ніжэй адзнакі (1) "REFILL" адкрыйце вечка (8) і даліце ваду; не перавышайце адзнаку максімальнага ўзроўня вады (14) "FULL".
- У рэжыме падтрымання тэмпературы індыкатар (20) свеціцца, можна ўключыць рэжым паўторнага кіпячэння, націснуўшы кнопку (16), пры гэтым загарыцца індыкатар (17) для адключэння рэжыму паўторнага кіпячэння яшчэ раз націсніце кнопку (16).
- Падача гарачай вады ажыццяўляецца двума спосабамі: - аўтаматычна, пры націсканні падыходзячым посудам на кнопку ўключэння падачы вады (3); - пры націсканні кнопкі (19) "DISPENSE".

Увага! Падача вады ажыццяўляецца толькі пры ўключаным індыкатары (21), разблакоўка ажыццяўляецца націскам на кнопку (18) "UNLOCK" (разблакоўка).

- Пасля выкарыстання прыбора выліце з яго ваду, адключыце ад сеткі, дачакайцеся поўнага астывання і прыбярыце чайнік-тэрмас на захоўванне.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ДОГЛЯД
- Перад чысткай адключыце прыбор ад сеткі, зліце ваду і дайце чайнікутэрмасу астыць.
- Пратрыце вонкавую паверхню чайніка-тэрмаса вільготнай тканінай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі, не карыстайцеся металічнымі шчоткамі і абразіўнымі мыючыя сродкамі.
- Не апускайце чайнік-тэрмас у ваду ці іншыя вадкасці.
- Не мыйце прыбор у посудамыйнай машыне.

Плямы на ўнутранай паверхні чайніка-тэрмаса
Пры ўздзеянні розных прымешак, якія змяшчаюцца ў вадзе, унутраная металічная паверхня можа змяніць свой колер.
- Выдаляць плямы можна цытрынавай кіслатой ці сталовым воцатам.
- Для ўхілення прысмаку цытрынавай кіслаты ці воцату закіпяціце ваду і зліце яе. Паўтарыце працэдуру да поўнага ўхілення паху і прысмаку.

Выдаленне накіпу
- Накіп, які ўтвараецца ўсярэдзіне чайніка-тэрмаса, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і хутчэйшага выйсця з ладу.
- Для выдалення нукіпу напоўніце чайнік-тэрмас да максімальнага ўзроўня вадою з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце чайнік-тэрмас вадою да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення накіпу можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрачайнікаў.
- Пасля выдалення накіпу закіпяціце чыстую ваду і зліце яе.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напружанне сілкавання: 220-240 У ~ 50 Гц
Максімальная магутнасць: 750 Вт
Максімальны аб'ём вады: 3,3 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

ЎЗБЕК

TERMOCHOVGUM
Elektr quvvati bilan ishlaydigan termos chovgum (termochovgum) faqat suv qaynatish uchun mo'ljallangan. Elektr jihozini to'g'ri va xavfsiz ishlatish uchun qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing.

ASOSIY QISMLARI
1. Suv quyish kerakligini ko'rsatuvchi belgi «REFILL»
2. Suv miqdorini ko'rsatuvchi chiziq
3. Сув берилишини улаш тугмаси
4. Suv quyib olinadigan jo'mrak
5. Boshqarish paneli
6. Qopqoqni ochish tugmasi
7. Bug' chiqish o'rni
8. Yechiladigan ustki qopqoq
9. Dastak
10. Korpus
11. Elektr shnurini ulash o'rni
12. Aylanadigan qo'yish joyi
13. Zichlovchi to'shama
14. Suv miqdori chegarasini ko'rsatuvchi chiziq «FULL»
15. Elektr shnuri

Boshqaruv paneli
16. Suv qaynatish va qayta qaynatish tugmasi RE-BOILING»
17. Termochovgum suv qaynatish holatida ekanligini ko'rsatish indikatori
18. Suv quyish yo'lini ochish tugmasi «UNLOCK»
19. Suv quyish tugmasi «DISPENSE» (quyish)
20. Haroratni saqlash holatida ekanligini ko'rsatuvchi indikator «KEEP WARM»
21. Suv yo'li ochilganini ko'rsatuvchi indikator

Diqqat! Jihozni noto'g'ri ishlatish yaralanishga yoki jihozlarning buzilishiga sabab bo'lishi mumkin.

FOYDALANISH QOIDALARI
MUHIM XAVFSIZLIK QOIDALARI
- Elektr termos chovgumni ishlatishdan oldin qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing.
- Jihozni ishlatishdan oldin uyingizdagi elektr kuchlanishi jihozda ko'rsatilgan kuchlanishga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga evropa standartidagi vilka o'rnatilgan va shuning uchun uni erga tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqish xavfi oldini olish uchun jihozni rozetkaga moslashtiruvchi (perexodnik) ishlatmasdan ulang.
- Elektr shnurini xo'l qo'l bilan ushlamang va ajratib ham olmang, aks holda bu elektr toki urishi yoki jarohatga sabab bo'lishi mumkin.
- Elektr shnurini elektr rozetkasidan ajratganda shnurni ushlamasdan, vilkani ushlab tortib oling.
- Suv solinmagan termos chovgumni elektrga ulamang.
- Jihozni tushirib yubormang va qiyshaytirmang.
- Termos chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating. Uni boshqa suyuqlikni isitish va qaynatish uchun ishlatmang.
- Termos chovgumdagi suv «REFILL» belgisidan pastda va «FULL» belgisidan balandda bo'lmasligiga qarab turing.
- Termos chovgumni jo'mrak ostiga qo'yib suv to'ldirish ta'qiqlanadi, buning uchun boshqa idish ishlating.
- Termos chovgumni tekis va qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying.
- Termos chovgumni devor yoki mebelning oldiga qo'ymang. Termos chovgumdan chiqadigan bug' devor yoki mebelni buzishi mumkin.
- Termos chovgumni issiq chiqaradigan jihozlar va olov yaqinida ishlatmang.
- Ishlayotgan jihoz oldida bolalar va imkoniyati cheklangan shaxslar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Elektr shnuri stol chetida osilib qolmasligi va issiq yuzalarga tegmasligi kerak.
- Suv qaynayotgandan chovgum qopqog'ini ochmang va undan suv quyib olmang.
- Suv quyib olayotganda uni aylantirmang.
- Qopqoqni kuch bilan yopmang. Qopqoqni zich yoping.
- Qo'lingizni bug' chiqadigan joyga yaqinlashtirmang, aks holda qo'lingizni kuydirib olishingiz mumkin. Bug' chiqadigan joyni biror ashyo bilan berkitib qo'ymang.
- Termos chovgumning issiq yuzasiga qo'l tekkizmang.
- Qaynoq suvli chovgumni bir joydan boshqa joyga olmang, qopqoqni ochadigan tugmani bosmang.
- Termos chovgumni qopqoqni ochadigan tugmadan ushlab ko'tarmang.
- Qolgan qaynoq suvni qopqog'ini ochib to'kib tashlang. Qaynoq suvni to'kkanda ehtiyot bo'ling.
- Elektr toki urmasligi uchun jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka tushirmang.
- Ishlatilmayotgan bo'lsa yoki tozalashdan oldin jihozni elektr tokidan ajratib qo'ying.
- Termos chovgumni idish yuvadigan mashinada yuvmang.
- Jihozni ko'proq vaqtga olib qo'yishdan yoki tozalashdan oldin uni elektrdan ajrating, suvini to'kib tashlang, jihozni sovutib, quritib oling.
- Elektr shnuri bilan vilkani doyim tekshirib turing. Buzilgan yoki elektr shnuri shikastlangan termos chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Bunday qilish yong'in chiqishiga yoki tok urishiga sabab bo'lishi mumkin. Jihoz buzilganda vakolatli ustaxonalarga murojaat qiling.
- Elektr termos chovgum faqat uy sharoitida ishlatish uchun mo'ljallangan.

TERMOS CHOVGUMNI BIRINCHI MARTA ISHLATGANDA
- Termos chovgumni qutisidan chiqarib oling.
- Elektrga ulashdan oldin jihoz ishlaydigan kuchlanish elektr tarmog'idagi kuchlanishga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Tugmani (6) bosib qopqoqni (8) tortib oching.
- Biror idishda suv olib termos chovgumga quying, uning ichidagi suv «FULL» (14) ko'rsatgichidan ko'p bo'lmasligi kerak.
- Elektr shnur shtekerini (15) termos chovgumdagi ulash o'rniga (11) kiriting, elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Termos chovgum suv haroratini saqlash holatiga o'tib ishlashni boshlaydi va indikatori (20) o'chib yonadi.
- Suv qaynatish holatiga o'tkazish uchun tugmani (16) bosing, (17) indikator yonib keyingi indikator (20) esa o'chadi.
- Termos chovgumdagi suv qaynagandan so'ng u suv haroratini saqlab turish holatiga o'tadi va indikator (17) o'chib «KEEP WARM» (haroratni saqlash) indikatori yonadi (20).
- Qaynagan suvni to'kib tashlang. Buning uchun «UNLOCK» (ochish) tugmasini (18) bosib suv quyish pompasini ochish kerak bo'ladi, shunda indikator (21) yonadi.
- Мос келадиган идишни, сувни узатиш тугмасини (3)босиб, сувни тўкиш тумшуғи остига (4) қўйинг.
- Иккинчи вариант: Jo'mrak (4) ostiga idish qo'yib suv quyish (19) «DISPENSE» (quyish) tugmasini bosing.
  Eslatma: indikator (21) yonib turgandagina suv quyib olish mumkin bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oshlang.
- Tugmani (6) bosib qopqoqni (8) qiya oching va qopqoqni (8) tortib echib oling.
- Termos chovgumda qolgan suvni to'kib tashlang.

Diqqat! Issiq suv kuydirmasligi uchun suvni to'kayotganda ehtiyot bo'ling.

TERMOS CHOVGUMNI ISHLATISH
- Termos chovgumga suv quyib elektr vilkasini rozetkaga ulang. Termos chovgum suv haroratini saqlab turish holatiga o'tib indikatori (20) yonadi.
- Suv qaynatish holatiga o'tkazish uchun tugmani (16) bosing, shunda indikator (17) yonib boshqa indikator (20) o'chadi.
  Suv qaynab chiqqanidan so'ng jihoz suv haroratini saqlab turish holatiga o'tadi va «KEEP WARM» (haroratni saqlash) (20) indikatori yonadi.
- Suv «REFILL» (1) ko'rsatgichidan pastga tushganda qopqoqni (8) ochib suv soling; suv miqdorini «FULL» (14) miqdoridan oshirib yubormang.
- Suv haroratini saqlash holatida indikator (20) yonib turadi, jihoz tugmasini (16) bosib suvni yana qaynatish mumkin, shunda indikator (17) yonadi, suv qayta qaynatilishini to'xtatish uchun yana bir marta tugmani (16) bosing.
- Иссиқ сувни узатиш икки усул билан амалга оширилади: автоматик усулда – (3) сув узатишни улаш тугмасига мос идиш билан босганда; (19) "DISPENSE" тугмасини босганда.

Diqqat! Faqat indikator (21) yonib turgandagina suv quyib olish mumkin bo'ladi, suv yo'lini ochish uchun «UNLOCK» (ochish) tugmasini (18) bosing.

- Jihozni ishlatib bo'lgandan so'ng uning ichidagi suvni to'kib tashlang, elektrdan ajrating va sovugandan keyin saqlash uchun olib qo'ying.

TOZALASH VA SAQLASH
- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib oling, ichidagi suvni to'kib tashlab, termos chovgum sovushini kutib turing.
- Termos chovgum yuzasini nam mato bilan arting. Kirlangan joylarni tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, tozalash uchun metall cho'tka, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Termos chovgumni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihozni idish yuvadigan mashinada yuvmang.

Termos chovgum ichidagi dog'ni ketkazish
Suvdagi turli aralashmalar ta'sirida jihoz ichki metall qismining rangi o'zgarishi mumkin.
- Bunday dog'ni limon kislotasi yoki oshxona sirkasi bilan ketkazish mumkin.
- Limon kislotasi bilan sirka mazasini ketkazish uchun suv qaynatib olib to'kib tashlang. Hid to'liq ketguncha suv qaynatib to'kib tashlash kerak bo'ladi.

Quyqani tozalash
- Termos chovgum ichida hosil bo'ladigan quyqa suvning ta'mini buzadi, suv bilan isitish elementlari o'rtasida issiqlik almashishi buziladi, uning ortiqcha qizib ketishiga sabab bo'ladi va uning tez ishdan chiqishiga olib keladi.
- Quyqani tozalash uchun choynakka to'ldirib 2:1 nisbatda aralashtirilgan oshxona sirkasi quying. Suyuqlikni qaynatib oling va kechasiga qoldiring. Ertalab chovgumdagi suyuqlikni to'kib tashlang, unga yana bir marta to'ldirib suv quyib qaynatib oling va yana to'kib tashlang.
- Quyqani ketkazish uchun elektr chovgumlar uchun mo'ljallangan maxsus vositadan ham foydalanish mumkin.
- Quyqa tozalanganidan so'ng suv qaynatib to'kib tashlang.

Texnik xususiyatlari
Elektr kuchlanishi: 220-240 V ~ 50 Hz
Maksimal quvvati: 750 W
Maksimal suv sig'imi: 3,3 l

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1191

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.